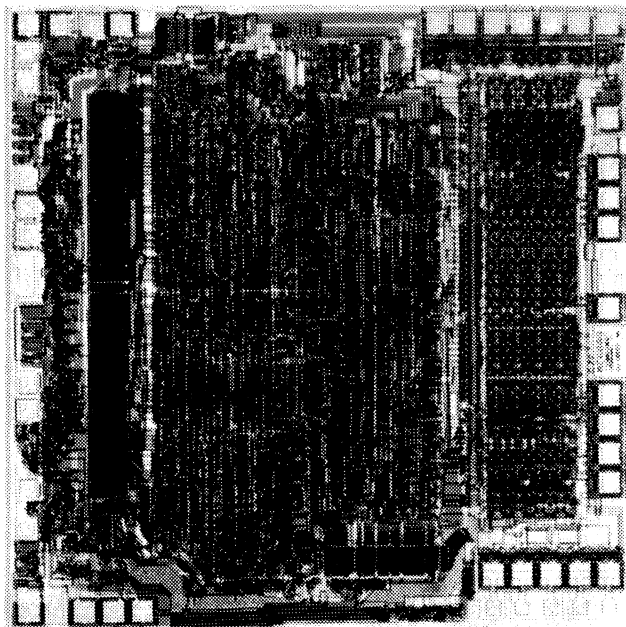


*Different dimensions in computing. Left, the Computer Centre (photo CERN 185.12.80), and right, a microprocessor on a chip just a few millimetres across (photo Motorola).*



*Tailles différentes dans le calcul électronique: à gauche, le centre de calcul (photo CERN 185.12.80) et, à droite, un microprocesseur sur une "puce" de quelques millimètres d'arête (photo Motorola).*

## Microprocessor conference at CERN

This week (Monday 4 May) sees the opening here at CERN of the first-ever conference dedicated to the application of microprocessors in high energy physics experiments. Following closely our micro success story in the previous edition of the Weekly Bulletin, this underlines the significant impact these new data processing techniques are having on today's physics experiments. The devices used range from commercially available microprocessors on a single tiny 'chip' to specially developed fast microcoded devices built from bit slices. Micros can complement either the hardwired logic of experiments' on-line triggers or the number-crunching power of the off-line central computers to enrich the collected data samples and process them as quickly and as efficiently as possible. Micros only appeared on the scene a few years ago, and initial projects were hampered by difficulties, especially in programming. However thanks to new developments, micros are becoming easier to use and already have been incorporated into many experiments. They will feature even more prominently in the generation of detectors now being built. Some 400 people, representing most of the world's major physics Laboratories, are scheduled to attend the Conference. As well as papers describing individual projects, invited speakers will summarize the micro applications under way at the various Laboratories.

## Conférence sur les microprocesseurs

Le 4 mai s'ouvre au CERN la première conférence sur les applications des microprocesseurs dans des expériences de physique des hautes énergies. Faisant immédiatement suite à notre récit dans ce bulletin du succès des microprocesseurs, cet événement souligne l'importance de l'impact des nouvelles techniques de traitement de données sur les expériences actuelles. Les modules vont des microprocesseurs disponibles sur le marché, implantés sur une seule "puce" minuscule, aux dispositifs rapides, à microcodage, construits à partir d'éléments en tranches. Les micros permettent soit de compléter la logique câblée de déclencheurs en ligne avec des expériences, soit d'augmenter la puissance de calcul des ordinateurs centraux, exploités en différé, afin d'enrichir les échantillons de données recueillis et de les traiter rapidement et efficacement. Les micros ont vu le jour il y a quelques années seulement et les projets initiaux ont rencontré des difficultés, surtout en matière de programmation. Grâce à de nouveaux développements, les micros deviennent plus faciles à utiliser et ils ont été insérés dans de nombreuses expériences. Ils joueront un rôle encore plus important dans la nouvelle génération des détecteurs actuellement en construction. Quelque 400 spécialistes, représentant la plupart des grands laboratoires de physique, participeront à la conférence. En plus des communications décrivant des projets déterminés, des exposés présenteront les applications des micros dans les divers laboratoires.

# COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris  
connaissance des communications officielles ci-après.

# **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have  
taken note of the news under this heading

## REUNION DU PERSONNEL SUPERIEUR

J'aimerais inviter tout le personnel supérieur (grades 11 à 14 inclus) à se réunir dans l'amphithéâtre principal le vendredi 15 mai 1981 à 15 h. J'y exposerai les résultats des réunions d'avril du Comité des Directives scientifiques, du Comité des Finances et du Comité du Conseil et répondrai volontiers aux questions. Je voudrais aussi traiter des vues et moyens de resserrer les relations entre la Direction et ce personnel.

Herwig Schopper  
Directeur général

## SENIOR STAFF MEETING

I would like to invite all Senior Staff (Grades 11 to 14 inclusive) to a meeting in the Main Auditorium on Friday, 15 May 1981 at 15.00 hrs. I will report on the outcome of the April Meetings of the Scientific Policy Committee, the Finance Committee and the Committee of Council; questions will be welcome. I would also like to discuss ways and means of establishing closer relations between the Management and the Senior Staff.

Herwig Schopper  
Director-General

## SENIOR STAFF CONSULTATIVE COMMITTEE

The Director-General has sent the following letter to the former members of the Senior Staff Advisory Committee:

"The period of one year for which you were elected by the members of the Senior Staff to represent them on the Senior Staff Advisory Committee has now come to an end. Close collaboration between the Management and the Senior Staff, whose expertise and experience are essential elements in the continuous development of the Laboratory, seems to me to be particularly important. This can be achieved in various ways. In the past the Directors-General convened meetings of all of the Senior Staff. This could still be done but the large number of people involved would mean that difficult and delicate problems could not be properly discussed in such a meeting. However, the Senior Staff should have the possibility to express their opinion to the Director-General on important decisions to be taken.

Therefore I have considered it necessary to create a Senior Staff Consultative Committee with the following mandate:

'To make available to the Director-General the ideas and experience of the Senior Staff in the management of CERN and to advise him on questions concerning the scientific activities, the programme and the use of the resources. More specifically to advise him on:

- i) relevant scientific and technical matters affecting the programme of the Organization;
- ii) ways and means of maintaining a high level of scientific and technological competence within the Laboratory and in particular to ensure that the Organization recruits a steady flow of bright young academic and technical staff from the Member States;
- iii) possible improvements in management methods and organisational matters; and

iv) ways and means of developing the relations with the Member States.'

This committee will be made up of nine members elected by the Senior Staff for a period of two years. I reserve the right to nominate further members of the committee if felt desirable. I should be pleased if you would take care of the preparation and organization of these elections, which should be held before the end of May and which could be organized in a similar manner to those for the previous Senior Staff Advisory Committee.

Herwig Schopper"

## GROUPE DE TRAVAIL SUR LES PENSIONS

Le Groupe de travail sur les pensions du CERN a tenu sa troisième réunion les 22 et 23 avril 1981. Il a examiné les documents présentés par les Délégations allemande et suisse à propos du système d'ajustement fiscal des pensions appliqué dans les Organisations coordonnées et décidé de ne pas recommander son adoption.

Un mode différent de financement des compléments de pensions a été proposé par la Délégation suisse sur la base des principes déjà exposés à la réunion du Comité des Finances en novembre 1980. Le Groupe de travail a convenu d'utiliser cette méthode. Une nouvelle discussion a porté sur le niveau des compléments et il a été convenu que ceux-ci devraient s'appliquer en quatre étapes annuelles successives. L'ampleur de la dernière étape dépendra du résultat d'une nouvelle comparaison avec les organisations de référence qui sera établie en 1983 dans le cadre de l'examen général périodique des conditions d'emploi.

A sa prochaine réunion, les 18 et 19 mai, le Groupe de travail étudiera l'ampleur des trois premières étapes et les modalités détaillées de leur application.

## WORKING GROUP ON PENSIONS

The Working Group on CERN Pensions met for the third time on 22-23 April 1981. It discussed the documents presented by the German and Swiss Delegations on the Co-ordinated Organizations' system of tax adjustment on pensions and decided not to recommend its adoption.

An alternative method of financing pension complements was proposed by the Swiss Delegation based on the principles already outlined at the November 1980 meeting of the Finance Committee. The Working Group agreed to use this method. A further discussion was held on the levels of complements and it was agreed that they should be applied as four successive yearly stages. The size of the last step would depend on the outcome of a new comparison with the reference organizations to be made in 1983 as part of the periodic overall review of conditions of employment.

At its next meeting, on 18 and 19 May, the Working Group will consider the size of the first three steps and the details of their implementation.

## **SEMINARS** **SEMINAIRES**

---

### WEDNESDAY 6 MAY

#### CLUB DES ELECTRONICIENS PS

à 09h30 - Amphithéâtre PS (Bât. 6)

"Etat actuel et orientation du marché des circuits intégrés"

par G. Baribaud / CERN

*Abstract: L'évolution rapide des circuits électroniques ces dernières années, surtout en matière de microprocesseurs et de mémoires, devient une composante importante pour la mise en oeuvre de ces éléments. Les différentes technologies sont examinées et on essaie de définir leurs domaines d'application respectifs, leurs limitations et aussi leur futur.*

#### ISOLDE SEMINAR

at 10.30 hours - SC Conference Room  
(26/1-025)

"Low energy atomic collision measurements at ISOLDE"

by G. Sidenius / Copenhagen

*Abstract: In atomic collision or penetration physics one of the most serious problems is how to detect the particles after they are completely stopped in matter. By the application of radioactive isotopes from ISOLDE this problem was solved. A description will be given of range and backscattering measurements performed with this method. As a background to the work at ISOLDE the main aspects of atomic collision physics will be briefly discussed as well as some of our measurements performed in Copenhagen.*

## THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hours - TH Conference Room

"Monte Carlo simulations of systems with fermions"

by C. Rebbi / CERN

*Abstract: A method, recently proposed with Fucito, Marinari and Parisi, to include the effects of fermions in Monte Carlo simulations has been applied to two-dimensional QED. The results are in good agreement with theoretical expectations.*

### THURSDAY 7 MAY

#### TECHNICAL PRESENTATION

10.00 hrs - 12.00 hrs and 14.00 hrs - 16.00 hrs  
Bldg. 17 - Room 1-007

REMAG (CH), representative of DRD MESS-UND REGEL-TECHNIK GmbH (D), will demonstrate the MICON MDC-200, the new 8-channel controller, microprocessor based, full P.I.D. (Proportional, Integral, Differential) facilities together with about 70 optional computing functions, i.e.: square root extracting, cascade and adaptive control, lead/lag-functions, ratio control, etc. besides binary functions can be handled too. This controller can operate alone with all its functions, or can be equipped with floppy-disc and monitor. No software specialist is needed for programming.

Language: English

Informations: M. Diraison / FI / 4585

#### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hours - Auditorium\*)

"Physics and my method"

by M. Feldenkrais / Tel Aviv

*Abstract: Moshe Feldenkrais is known from the textbooks as a collaborator of Joliot-Curie, Langevin, and Kowarski participating in the first nuclear fission experiments. During the war he went to Great Britain and worked on the development of submarine detection devices. From experimental physics, following finally a suggestion of Lew Kowarski, he turned his interest to neurophysiology and neuro-psychology. He studied the cybernetical organisation between human body dynamics and the mind. He developed his method known as "Functional integration" and "Awareness through movement". It has been applied with surprising results to post-traumatic rehabilitation, psychotherapy, re-education of the mentally or physically handicapped, and improvement of performance in sports. It can be used by everybody who wants to discover his natural grace of movement.*

\*) Those attending this colloquium are cordially invited to the Salle des Pas perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hours to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

## FRIDAY 8 MAY

### TECHNICAL PRESENTATION

09.00 hrs - 12.30 hrs - Bldg. 13, Room 2-005

Motorola seminar on MC 68000 AND FUTURE TRENDS:

- 1) 68000 concept and system extension (1 hr),
- 2) structured assembly language versus high level language for MC 68000/MC6809 and dedicated resident firmware (1.15 hr),
- 3) 16 bit support system, survey and board concepts (1.15 hr).

Language: English

Informations: M. Diraison / FI / 4585

### OPEN MEETING ON LEP

at 14.00 hrs - Auditorium

#### Agenda :

1. Expected LEP Performance - by S. Myers.
2. Progress on RF Superconductivity - by H. Lengeler.

## MONDAY 11 MAY

### BECB USERS' MEETING

Please note that the next BECB Users' Meeting scheduled has been postponed.

A new date will be announced later.

### EP SEMINAR

at 17.00 hours - Auditorium

"New results in Cherenkov ring imaging"

by T. Ypsilantis / Ecole polytechnique, Palaiseau

## TUESDAY 12 MAY

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hours - Auditorium

"Chance and the laws of nature at the origin of life"

by D. Flamm / Vienna University and CERN

## THURSDAY 14 MAY

### SEMINAIRE SUR L'ENERGIE

à 16h30 - Amphithéâtre

"L'importance du choix des filières nucléaires"

par M. Macaire / EDF et Univ. de Nanterre

## THURSDAY 21 MAY

### EUROMECHANICS SEMINAR

at 14.30 hours - Council Chamber

Organized by the Electronic Standardization Group in the series of the LEP open information sessions

1. Reasons for the introduction of the Euro-mechanics at CERN  
by M. Mary / PS

2. National and international standards concerned  
by L. Symons / FI
3. Possibilities and limitations of the system  
by J. Pett / ISR
4. Presentation of the pre-series of the new standard  
by E. Kaufmann / PS

---

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

---

## VENDREDI 8 MAI

### SEMINAIRE DU LAPP

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des Particules, Chemin Bellevue, Annecy-le-Vieux (Haute-Savoie, France).

"Use of a fast processor in trigger logic"

by I.K. Gjerpe / Univ. of Oslo & UCL London

Renseignements complémentaires auprès de :

M. Ch. Baglin/CERN/EP, tél. 4657, ou Laboratoire d'Annecy-le-Vieux, tél. (023) 23.32.45, int. 325.

## INFORMATIONS

# GENERALES

# GENERAL INFORMATION

---

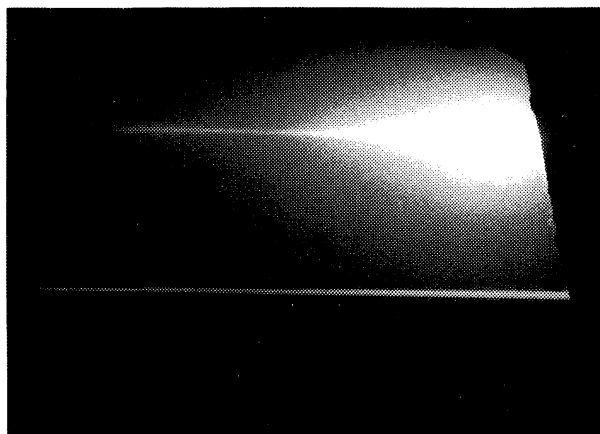
### CERN COURRIER

#### May 1981 issue

Readily identifiable by the beautiful colour picture on the cover showing the behaviour of light in silica aerogel. The issue includes a comprehensive report on the recent Accelerator Conference in Washington, together with news of jet physics at CERN and an exclusive story on the discovery at Darmstadt of the heaviest isotope yet found.

Available 4 May from

- Publications Group
- Divisional Secretariats
- Central and SPS Libraries.



## ENVELOPPES DE CIRCULATION INTERNE

Si vous avez en stock des enveloppes de circulation interne, le Bureau du Courrier se charge volontiers de les récupérer pour les remettre en circulation.

Veuillez vous assurer qu'elles sont vides et les réunir en liasses au moyen d'un élastique ou d'une ficelle. Les messagers les collecteront dans vos boîtes de courrier. Merci d'avance.

Division du Personnel / Tél. 5414

## PASSAGE PAR LE TUNNEL SOUS LE CD/984 RELIANT LES DEUX SITES DU CERN

Quelques rappels sur la manière d'utiliser le tunnel ressortant des accords avec les autorités françaises et suisses :

- Le tunnel est utilisé uniquement pour des trajets directs entre les sites de Meyrin et de Prévessin et les bâtiments auxiliaires.
- Son utilisation pour l'arrivée au travail et pour le départ n'est pas autorisée.
- Seuls les véhicules officiels et les véhicules privés munis d'une vignette "CERN" et comportant le sigle "T" peuvent l'emprunter.
- Le tunnel est interdit aux piétons et aux deux-roues.

Pour des informations complémentaires, s'adresser à G. Stassinakis/DG, tél. 5152.

## A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL : Postes temporaires - RAPPEL

Pendant la période mi-juin à mi-septembre, le CERN va disposer d'un nombre limité de postes temporaires (en général pour des travaux non-qualifiés et de routine) qu'il peut offrir à des enfants de membres du personnel (c'est-à-dire toute personne en possession d'un contrat du CERN). Les candidats doivent avoir au moins 18 ans et au maximum 24 ans. En raison du nombre limité de postes disponibles, il ne sera pas possible de considérer les candidatures des enfants ayant déjà travaillé au CERN dans le cadre de ce programme. La durée de l'engagement est de 4 semaines. Nous demandons à chaque parent intéressé de faire parvenir à la Division du Personnel une demande d'engagement pour leur enfant. Les formulaires peuvent être obtenus à la Division du Personnel, Service des Boursiers et Attachés, Bureau 5-3-008 (veuillez utiliser le talon ci-dessous). Les demandes d'engagement, dûment remplies, doivent parvenir à ce Service le 8 mai au plus tard. Les résultats de la sélection seront probablement connus vers la fin du mois de mai.

Service des Boursiers et Attachés  
Division du Personnel

## INTERNAL CIRCULATION ENVELOPPES

The Mail Office will collect and put back into circulation any surplus internal circulation envelopes which you may have.

Please ensure that the envelopes are empty and attach them in bundles by means of elastic bands or string. The messengers will collect them from your mail box. Thank you in advance.

Personnel Division / Tel. 5414

## THE USE OF THE TUNNEL UNDER ROAD CD/984 LINKING THE TWO CERN SITES

A reminder concerning the rules for the use of the tunnel resulting from the agreements made with the French and Swiss authorities :

- The tunnel is to be used solely for direct journeys between the Meyrin and Prévessin sites and the auxiliary buildings.
- It may not be used for journeys to and from work.
- Only official vehicles and private vehicles displaying a CERN "T" sticker may use the tunnel.
- Pedestrians and the riders of two-wheeled vehicles are not allowed to use the tunnel.

For further information contact G. Stassinakis/DG, tel. 5152.

## NEW BOOK

Harald FRITSCH  
Quarks, Urstoff unserer Welt

(in German) is available at the Kiosk of Restaurant No. 1 at a special price.

## RÉINTÉGRATION - Sécurité sociale française - RAPPEL

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu

mardi 5 mai 1981 de 14h00 à 16h00  
salle de conférences No.1, Div. PE, 1er étage, Bât. 5.

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant au Secrétaire des Affaires sociales, interne 4201.



-----  
Veuillez me faire parvenir une demande d'engagement "Postes temporaires pour les enfants des membres du personnel"

NOM : \_\_\_\_\_

Division : \_\_\_\_\_

LISTE DES POSTES VACANTS AU 27 AVRIL 1981

<u>No de Poste</u>	<u>No de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>
EP-DI-058 *	80-82	Physicien	9
EP-FAG-SM-394/395 *	81-20	Examineur(trice)	3
-----			
DD-OC-CS-001 *	81-7	Technicien (Electronique)	6
DD-OC-CS-088	81-19	Electromécanicien	5/6
DD-US-PR-179 *	81-1	Physicien ou Mathématicien (Programmation)	8 B+
-----			
PS-BR-EL-023	81-16	Technicien (Electronique)	6
PS-BR-EL-463	81-15	Assistant Technique Principal (Electronique)	9
-----			
SPS-EPO-WA-002	81-21	Technicien d'Exploitation (Zones Expérimentales)	6
-----			
SB-AC-ST-034	80-105	Mécanicien	5/6
SB-EE-EL-EM-084 *	81-10	Technicien (Electronique)	5
SB-EE-CF-222 *	81-11	Technicien (Chauffage & Ventilation)	5
SB-EE-EL-286 *	81-17	Technicien (Electricité)	5
SB-AC-ME-312 *	81-18	Mécanicien	4 B+
SB-EE-GE-PH-330 *	81-13	Technicien d'exploitations (Electricité)	5 B+
-----			
HS-DI-SC-125 *	80-34	Ingénieur (Sécurité du Travail) - Adjoint du Chef des Services Secours et Sécurité des Sites -	8

B+ = Comité de Sélection déjà préparé.

NOTA Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des titulaires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement à l'extérieur a été autorisé.

Pour les membres du personnel qui désirent postuler un emploi mais qui hésitent car ils ne possèdent pas toutes les qualifications requises pour cet emploi, une formation adéquate pourrait être envisagée. Ils sont donc encouragés à manifester leur intérêt.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 4 au 8 MAI 1981

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <b>Bâtiment Administratif</b> <b>Administration Building</b> <b>Meyrin (CH)</b>	<b>No. 2</b> <b>Bâtiment 504</b> <b>Building 504</b> <b>Meyrin (CH)</b>	<b>No.3</b> <b>Bâtiment 866</b> <b>Building 866</b> <b>Prévessin (F)</b>
<i>Prix</i>	I 4.50 Fr.s. II 5.10 Fr.s.	I 5.- Fr.s. II 5.75 Fr.s.	FF 12.--
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Spaghetti sauce jambon champignons Salade verte  II Poulet roti au romarin Pommes frites Tomate	I Spaghetti Bolognaise  II Lapin au vin blanc Polenta Légumes	Foie de Genisse Pommes frites Légumes de saison
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Tripes milanaises Pommes nature Salade verte  II Boeuf sauce piquante Riz Carottes Vichy	I Emincé de foie Bordelaise  II Piccata de porc piémontaise Cornettes au beurre - Légumes	Roti de porc Riz Petits pois
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Cannelonni au jambon Salade verte  II Escalope de dinde Pommes en dés Petits pois	I Croquettes de Poisson Sauce tartare  II Steak sur Grill Pommes Frites Légumes	Filets de poisson à la provencale Pommes nature Légumes de saison
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Saucisson chaud Pommes à l'huile Tomate  II Poitrine de veau farcie Pates au beurre Salade verte	I Schubling garni  II Poule au riz sauce suprême Légumes	Steak haché sauce marchand de vin Spaghetti Légumes de saison
<b>VENREDI/ FRIDAY</b>	I Oeufs Durs Epinards Pommes nature  II La marée du jour garnie	I Maquereau à la Nicoise  II Darne de Colin Meunière Pommes persillées Légumes	Poulet roti Pommes purée Haricots verts

**Heures  
d'ouverture**

**Restaurant No.1**

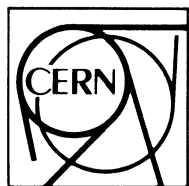
Lundi au Vendredi :  
06h à 02h30  
Samedi et Dimanche :  
1. Cafétaria : 08h à 20h  
2. Restaurant : 11h30 à 14h  
18h00 à 19h30

**Restaurant No.2**

Lundi au Vendredi :  
06h à 20h30  
Samedi :  
08h00 à 14h00

**Restaurant No.3**

Lundi au Vendredi :  
07h00 à 20h00



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

#### convocation

L'Assemblée générale ordinaire du personnel aura lieu :

MERCREDI 20 MAI 1981 à 16h00

dans l'Amphithéâtre du Bâtiment Principal.

### ORDINARY GENERAL MEETING

#### notice

The Annual General Meeting of the Staff Association will be held on :

WEDNESDAY 20 MAY 1981 at 4 p.m.

in the Main Auditorium.

## CLUBS

#### PHOTO CLUB

##### Permanence

Mercredi 6 mai 1981 dès 17h30, nous vous attendons au local des clubs (Bâtiment 504) pour la remise de vos photos destinées au concours Inter-firmes.

##### Projection

Mercredi 13 mai 1981 à 20h., Salle du Conseil, Alain LASSERRE de la Division SB/ vous présentera des diapositives prises au cours d'une randonnée pédestre à travers les Cévennes qu'il a effectuée l'été dernier.

Cette projection sera commentée par Michel WULSCHLEGER, Professeur agrégé en Histoire et Géographie, organisateur de cette randonnée amicale, familiale et écologique.

Réservez votre soirée.

#### GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of the duplicate on the 9th April were:

1st. N. BOYLE and G. CAMERON	65%
2nd. E. LUCHMANN and W. SIMON	64%
3rd. D. KEMP and G. LAFFERTY	56%
4th. H. BUESNIK and B. PINKSTONE	49%

On the 23rd April the results were :

1st. A. ROBERTS and J. NECK	59%
2nd. K. GALLO and M. SATCHELL	59%
3rd. G. GRAJEW and D. KEMP	57%
4th. N. BOYLE and G. CAMERON	52%

Please send to D. KEMP/ISR

I will be playing Thursday 7th May.

Name.....Partner .....

Tortella's Canteen - 7.55 pm sharp

Everybody welcome



"SAVOIR RESPIRER"

Le Club des Cernoises a le plaisir de vous proposer, dans le cadre de ses activités, un séminaire exceptionnel d'une journée sur le thème "SAVOIR RESPIRER".

Apprendre à respirer, c'est découvrir que l'on peut soumettre la respiration à sa volonté et, à travers une série d'exercices simples, améliorer son bilan physiologique et son mieux-être.

Inscriptions : limitées à 15 participants ;  
veuillez téléphoner à Genève  
84.11.74.

Le soleil étant de la partie, tous les matches du Championnat ont pu se dérouler normalement et dans un bon esprit sportif ; que cela continue ainsi :

SP - SPS	=	3 à 1	:	INTER - DD	=	0 à 1
BS - ECS	=	1 à 2	:	GIS - CBC	=	1 à 1
UA1 - EP	=	0 à 5	:	SP - UA1	=	3 à 1
				SPS - BS	=	3 à 0

1. EP -	5. BS	8. ECS
2. CBC -	6. INTER	9. GIS
3. SP -	7. DD	10. UA1
4. SPS -		

Mardi 28 avril 1981 : ECS - UA1  
Mercredi 29 avril 1981 : GIS - SP  
Jeudi 30 avril 1981 : EP - INTER

Mardi 5 mai 1981 : BS - DD  
 Mercredi 6 mai 1981 : CBC - SPS  
 Jeudi 7 mai 1981 : ECS - EP  
 Vendredi 8 mai 1981 : UA1 - INTER

## Race round CERN

The 6 runners in each team must belong to the same professional unit (division, group, service, project, firm or similar).

Female teams are particularly invited. There relays are 250 - 250 - 300m.

The detailed regulations of the race will be sent upon registration of a team.

The position of the runners at the start will be determined by the order of registration inscription. Therefore, please enter your team as soon as possible by completing the form below, and sending it to W. ZAPP/PE- tel.4466.

Signature .....

Club meeting - QSO on Wednesday 6th May at 5.45 p.m. in the Main Building (Meyrin) Cafeteria.

Réunion mensuelle QSO le mercredi 6 mai 1981  
à 17h45 à la Cafétéria du Bâtiment Principal  
(Meyrin)

There will be a meeting of the Model Club on Monday 4th May at 17.30 in the Club Room of Restaurant No.2.

Regular flying sessions have re-commenced on Thursday afternoons after work.

## YACHTING CLUB

La prochaine régate mensuelle du Club aura lieu le samedi 9 mai 1981 à Port Choiseul.

Tous les bateaux du Club seront inscrits.

Vous pouvez demander à réserver un bateau jusqu'au mardi soir. La liste d'embarquement sera affichée près du tableau de réservation le jeudi matin. Pour les bateaux privés l'inscription est de FS 10.- sauf ceux où navigue un membre du club, pour lesquels elle est gratuite. Les inscriptions seront closes le vendredi soir sauf pour les membres extérieurs. Les instructions seront distribuées à Port-Choiseul samedi de 13 à 13h30. Soyez à 1'heure : les places libres à 13h30 seront redistribuées. Départs à partir de 14h. Le soir tous les membres du club seront les bienvenus au barbecue après la régate.

### DEMANDE D'INSCRIPTION POUR LA REGATE du 9 MAI 1981

à retourner à J.M. LAURENT / ISR

Nom.....Prénom .....

Division/Organisation .....Tél.....

#### 1. Bateaux du Club (membres uniquement)

Veuillez considérer ma demande de réservation pour un bateau du Club, par ordre de préférence:

.....  
.....  
.....  
ma licence .....  
barreur/équipier .....

#### 2. Bateau privé - membre / non-membre

Veuillez m'inscrire avec :

le dériveur / le lesté

Nom.....série.....

No. de voile .....équipage.....

J'offre....places disponibles pour membres du Club.

## RUGBY CLUB

### Résultats

Samedi 25 avril 1981, CERN I a battu RC INTER sur un score de 10 à 4.

Au cours du Tournoi triangulaire de l'Ecole de Rugby CERN/GEX/FERNEY, les benjamins et les poussins ont gagné les 4 matchs.

### Prochains matches

Déplacement de l'Ecole de Rugby au Tournoi d'Yverdon le dimanche 3 mai 1981. Les débutants, poussins et benjamins sont convoqués.

Présence indispensable de tous les joueurs.

Déplacement en car, départ à 7h15 du terrain CERN.

## VELO CLUB

### Programme du samedi 2 mai 1981

#### Section féminine

Rendez-vous à 14h30 à la Piscine de Ferney-Voltaire. Environ 35 kms, direction Divonne par Collex-Bossy.

#### Section masculine

Rendez-vous à la Piscine de Ferney-Voltaire :

à 8h45 - Groupe des "rapides" 48kms = Moens, Bretigny, Chevry, Crozet, St.Jean de Gonville, Dardigny, La Plaine, Cartigny, Peney, Meyrin, Ferney-Voltaire.

à 9h. - Groupe des "moyens" 37kms = Collex-Bossy, Versonnex, Cessy, Echenevex, Allemogne, Sergy, Chouilly, Satigny, Meyrin, Ferney-Voltaire.

Regroupement final à la Piscine de Ferney entre 10h30 et 10h45, et dissolution.

N'oubliez pas deux recommandations de base :

- a) avoir des papiers d'identité sur soi ;
- b) observer le Code de la route (rouler de préférence en file, au maximum deux de front).

Et, bonne route !

# COOPERATIVES

## INTERFON

### NOUVEAU :

#### OUVERTURE DU MAGASIN LE SAMEDI APRES-MIDI

A partir du 2 mai 1981, le magasin sera ouvert le samedi après-midi de 14h à 17h30.

Nous vous rappelons donc l'horaire d'ouverture :

- . du lundi au vendredi de 16h à 19h ;
- . le samedi de 9h à 12h et de 14h à 17h30.

Information technico-commerciale du 1er mardi du mois le 5 mai 1981 de 14h30 à 18h au secrétariat. Profitez de cette occasion pour questionner les maisons COTE & CURDY avant les 2 journées d'animation des 14 et 15 mai 1981 au magasin, avec elles. La maison CURDY à Annecy vous propose du carrelage, des dallages, du marbre, des cheminées et la maison COTE de la moquette, des papiers peints, de la peinture, de l'isolation par la façade extérieure. Demandez même les choses qui sortent de l'ordinaire, cela vous permettra de connaître un peu mieux leurs multiples possibilités.

Traitement de l'eau : en stock POLAR et adoucisseurs PERMO avec régénération en fonction du débit ou du temps. Sur commande, produits de traitement PERMO pour piscines.

Produits CRESPI : en plus des shampooings, bains moussants, eaux de toilette, crème, nous avons maintenant de la lessive par sacs de 20kgs et des produits de traitement capillaire au placenta humain.

# CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1981

# WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
4.5	5.5	6.5	7.5	8.5
		<p>930 CLUB DES ELECTRONICIEUS PS Etat actuel et orientation du marché des circuits intégrés - par G. Baribaud / CERN Amphithéâtre PS (Bât. 6)</p> <p>1030 ISOLDE SEMINAR Low energy atomic collision measurements at ISOLDE - by G. Sidenius / Copenhagen SC Conference Room (26 / 1-025)</p> <p>1400 THEORETICAL SEMINAR Monte Carlo simulations of systems with fermions - by C. Rebbi / CERN</p>	<p>1000 TECHNICAL PRESENTATION Demonstration of REMAG (CH) representative of DRD MESS-UND REGEL-TECHNIK GmbH (D) Bldg. 17, Room 1-007</p> <p>1630 CERN COLLOQUIUM Physics and my method - by M. Feidenkrais / Tel Aviv</p>	<p>900 TECHNICAL PRESENTATION MOTOROLA seminar on MC 68000 AND FUTURE TRENDS Bldg. 13, Room 2-005</p> <p>1400 OPEN MEETING ON LEP</p>
11.5	12.5	13.5	14.5	15.5
<p>1700 EP SEMINAR New results in Cherenkov ring imaging - by T. Ypsilantis / Ecole polytechnique, Palaiseau</p>	<p>1630 CERN COLLOQUIUM Chance and the laws of nature at the origin of life - by D. Flamm / Vienna University and CERN</p>		<p>1630 SEMINAIRE SUR L'ENERGIE L'importance du choix des filières nucléaires, par M. Macaire / EDF et Université de Nanterre</p>	<p>SENIOR STAFF MEETING</p>

(A) Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500	(Th) Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4	(DG) Sixth Floor Conference Room. Salle de conférence du sixième ét. ADM bldg. (60)	(DD) DD Auditorium. Amphithéâtre DD	Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hut) - Tel. 2819 Publications Group (DD) - Tel. 4106-3586-2755
(C) Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503	(I) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7 <sup>e</sup> ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7 <sup>th</sup> fl.	(S) SPS Auditorium. Amphithéâtre SPS	lieu selon indication place as indicated	Dernier délai pour insertions : mardi 12h00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tel. 2819 Groupe des Publications (DD) - Tel. 4106-3586-2755